

Distr.
GENERAL

S/1994/63
21 January 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
ЮГОСЛАВИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 20 ЯНВАРЯ
1994 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Ссылаясь на письмо г-на Силайджича от 7 декабря 1993 года (S/1994/4), я, действуя по поручению моего правительства, имею честь заявить следующее.

Правительство Союзной Республики Югославии самым решительным образом отвергает злобные обвинения, содержащиеся в вышеупомянутом письме и приложении к нему. Эти бессовестные выдумки, изложенные г-ном Силайджичем, нацелены на то, чтобы обмануть Совет Безопасности, и являются примером многочисленных попыток оттянуть достижение политического решения, основанного на согласии всех трех народов Боснии и Герцеговины.

В приложении к вышеупомянутому письму боснийские мусульмане утверждают, что ряд нарушений режима "бесполетной зоны", совершенных "сербской авиацией", имел место в период со 2 ноября по 4 декабря 1993 года и что силы боснийских сербов в ходе своих наступательных операций применяли химическое и биологическое оружие, ракеты класса "земля-земля" и кассетные бомбы.

Что касается утверждений, содержащихся в приложении А к письму г-на Силайджича, то следует отметить, что приведенные там данные полностью противоречат информации о вероятных нарушениях запрета на полеты в воздушном пространстве Боснии и Герцеговины, которая содержится в вербальных нотах Генерального секретаря на имя Председателя Совета Безопасности (S/24900/Add.94-100).

Согласно этим докладам, в течение вышеупомянутого периода со 2 ноября по 4 декабря 1993 года в воздушном пространстве Боснии и Герцеговины было совершено 78 несанкционированных полетов, из которых 48 приписываются боснийским хорватам, 17 - боснийским сербам и 10 - "правительству Боснии и Герцеговины". Один из этих полетов был совершен на границе между районами, контролируемые "правительством Боснии и Герцеговины" и боснийскими хорватами, а два полета имели место в оспариваемых районах.

Ненависть г-на Силайджича к сербам привела его к утверждениям о неких полетах "сербской авиации", несмотря на тот факт, что ни один из полетов, перечисленных в приложении А, нельзя объяснить информацией, предоставленной из официальных источников Организации Объединенных Наций. Он также обвиняет Союзную Республику Югославию в том, что она вмешивается в дела Боснии и Герцеговины, и утверждает, что некоторые из воздушных налетов, которые, судя по заявлениям г-на Силайджича, были совершены 28 ноября 1993 года, были произведены самолетами, поднявшимися с территории Союзной Республики Югославии.

Это утверждение полностью противоречит вербальной ноте Генерального секретаря от 30 ноября 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/24900/Add.98), в которой, в частности, говорится: "В период с 27 по 29 ноября 1993 года в воздушном пространстве Боснии и Герцеговины, как представляется, полетов самолетов и вертолетов, на которые не распространяются исключения, предусмотренные в пункте 1 резолюции 816 (1993), и которые не были санкционированы Силами Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) в соответствии с пунктом 2 этой резолюции, не совершалось". Кроме того, ни одно из других нарушений, упомянутых в письме г-на Силайджича, не имело места, о чем говорят доклады Организации Объединенных Наций и сил Союза Североатлантического договора (НАТО), которые осуществляют наблюдение за "бесполетной зоной" над Боснией и Герцеговиной, применяя при этом самое современное оборудование. И наконец, военные наблюдатели Организации Объединенных Наций, которые 24 часа в сутки находятся на аэродромах в Союзной Республике Югославии, пока что ни разу не сообщили о том, что авиация ВВС Союзной Республики Югославии участвовала в полетах над территорией бывшей Боснии и Герцеговины.

Эти сообщения подтверждаются также председателем Комитета начальников штабов Соединенных Штатов генералом Джоном Шаликашвили, который в ходе брифинга в Белом доме, состоявшегося 4 января 1994 года, заявил: "Что касается вертолетов, то полевые командиры сил Организации Объединенных Наций неоднократно обращали внимание на то, что засекаемые полеты вертолетов не имеют военной значимости, и их рекомендация состоит в том, чтобы мы - то есть НАТО - не пытались пресечь полеты вертолетов. Другое дело - самолеты, однако я полагаю, что у вас нет никаких сообщений о полетах самолетов - несанкционированных полетах самолетов в воздушном пространстве Боснии".

В приложении С г-н Силайджич, в частности, утверждает, что 7 ноября сербские силы обстреляли район Горажде "химическими и биологическими боеприпасами" и что по состоянию на 11 ноября "деревни... Зубета... в районе Олово были полностью сожжены". Однако в обновленной оперативной сводке СООНО за 10-12 ноября говорится, что "мусульманская деревня Зубета, расположенная к юго-востоку от Вареша, все еще находится под контролем Боснии и Герцеговины". Кроме того, следует отметить, что в оперативной сводке СООНО за 7 ноября 1993 года не упоминаются никакие "химические и биологические боеприпасы".

Однако правительство Союзной Республики Югославии хочет в этой связи обратить внимание на применение химического оружия мусульманской стороной в ходе гражданской войны в Боснии и Герцеговине. В течение всего предыдущего года несколько высокопоставленных политических и военных мусульманских руководителей грозили применить химическое оружие (А. Изетбегович - в конце июня 1993 года; начальник района Тузлы, командующий вторым корпусом "вооруженных сил Республики Боснии и Герцеговины" - в июне 1993 года; в обновленной оперативной сводке СООНО за 20 октября 1993 года было указано, что командующий боснийскими мусульманскими силами в Тузле признал факт применения химических гранат в этом районе). В периодическом издании "Defence and Foreign Affairs Strategic Policy", выходящем в Лондоне, от 31 августа 1993 года было написано, что вооруженные силы боснийских мусульман применяют

/...

химическое оружие в северно-центральной части Боснии и что они разрабатывают это оружие с помощью "пяти экспертов по химическому оружию" из одной ближневосточной страны. Тогда как мусульманский представитель выдвигает необоснованные обвинения против боснийских сербов и в отношении применения химического оружия, мы, в отличие от этого, предлагаем рассмотреть следующие факты, которые можно проверить: начиная с 20 ноября 1993 года мусульманские силы в бывшей Боснии и Герцеговине стали применять химические вещества на основе хлора в районе Майевица, Теочак и Медьедья. В результате этих действий в Республике Сербии получили отравление 25 человек - как военнослужащих, так и гражданских. Эти действия были совершены 29 ноября 1993 года, а также 7, 14, 15, 16 и 23 декабря 1993 года. Мусульмане произвели обстрел химическими боеприпасами из минометов калибра 82 и 120 мм, при этом по каждой цели было выпущено по 8-36 мин.

Что касается приложения D, где содержатся утверждения о применении ракет класса "земля-земля" и кассетных бомб, то г-н Силайджич делает совершенно необоснованные заявления. Ни в одной обновленной оперативной сводке СООНО за период 20 ноября-3 декабря 1993 года не упоминаются никакие ракеты и кассетные бомбы, их видел только г-н Силайджич.

В данном случае речь идет еще об одной клеветнической кампании, единственная цель которой - несправедливо осудить сербов и Союзную Республику Югославию на основе сфабрикованных и необоснованных материалов и сообщений.

Можно лишь сделать вывод о том, что единственным источником информации г-на Силайджича являются неизменно тенденциозные и неверные сообщения хорошо известных подпольных радиостанций. Правительство Союзной Республики Югославии убеждено в том, что Совет Безопасности в ходе своей работы должен полагаться только на информацию, которая подтверждена официальными источниками Организации Объединенных Наций.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Драгомир ДЖЕКИЧ
Посол
Временный Поверенный в делах

/...